

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1928-1929

Projet de Loi modifiant l'article 33 de la loi sur le Gouvernement du Congo Belge relatif aux magistrats, fonctionnaires et militaires belges autorisés à accepter des fonctions publiques dans la Colonie, et l'article 1^{er} de la loi du 12 mars 1923 relatif à la pension de ces agents.

(Voir les nos 178, 206, 222 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 25 avril 1929.)

ARTICLE PREMIER.

L'article 33 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge, modifié par la loi du 10 août 1921, est remplacé par les dispositions suivantes :

§ 1^{er}. — Les fonctionnaires et militaires belges, autorisés à accepter des fonctions publiques dans la Colonie, avant ou après l'annexion de celle-ci, conservent leur ancienneté et leurs droits à l'avancement dans l'administration ou l'arme qu'ils ont temporairement quittée.

Les augmentations de traitement et les promotions de grade leur sont conférées au moment où ils les auraient obtenues s'ils étaient restés effectivement au service de la métropole.

Sont assimilés à des fonctions publiques, pour l'application du présent paragraphe, les emplois dans des organismes exploitant des services reconnus d'utilité publique par une loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1928-1929

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 33 der wet op het Gouvernement van Belgisch Congo betreffende de Belgische magistraten, ambtenaren en militairen die gemachtigd zijn openbare ambten in de Kolonie te aanvaarden, en van artikel 1 der wet van 12 Maart 1923 op de pensioenen dezer agenten.

(Zie de n^{os} 178, 206, 222 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 25 April 1929.)

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 33 der wet van 18 October 1928, op het beheer van Belgisch-Congo, gewijzigd bij de wet van 10 Augustus 1921, wordt vervangen door onderstaande bepalingen :

§ 1. — De Belgische ambtenaren en militairen, gemachtigd een openbaar ambt aan te nemen in de Kolonie, vóór of na dat dezelve werd genaast, behouden hunne ancienneteit en hunne rechten op bevordering in het bestuur of het wapen dat zij tijdelijk verlieten.

De verhoogingen van wedde en bevorderingen van graad worden hun verleend met den datum waarop zij dezelve zouden verkregen hebben bijaldien zij wezenlijk in dienst van het moederland waren gebleven.

Worden, voor de toepassing van deze paragraaf, met de openbare ambten gelijkgesteld, de betrekkingen in organismen ter exploitatie van diensten die bij de wet als zijnde van algemeen nut worden erkend.

§ 2. — Les magistrats belges autorisés à accepter un poste dans la magistrature de la Colonie conservent leur ancienneté et leurs droits à l'avancement dans la magistrature de la Métropole.

ART. 2.

L'article 1^{er} de la loi du 12 mars 1923, permettant aux personnes autorisées à faire valoir des droits à l'obtention de pensions métropolitaines, de compter le temps de leurs services à la Colonie, est remplacé par la disposition ci-après :

Les personnes autorisées à faire valoir des droits à l'obtention de pensions métropolitaines, à charge du Trésor public, sont admises à compter le temps de leurs services à l'Etat indépendant du Congo, à la Colonie, à l'Administration belge des anciens territoires de l'Est-Africain allemand, ainsi qu'aux organismes déterminés ci-dessous, exploitant au Congo des services d'utilité publique :

1^o ceux qui assurent les transports publics par terre, par eau, par fer ou par air ;

2^o ceux qui assurent la manutention des marchandises dans les ports ;

3^o ceux qui assurent les communications publiques télégraphiques soit par fil, soit sans fil ;

4^o la Régie des Plantations.

Il en est de même des services accomplis au Comité spécial du Katanga avant le 1^{er} septembre 1910.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 50 de la loi du 21 juillet 1844, les magistrats belges démissionnaires, nommés dans la magistrature de la Colonie, pourront être admis, à l'expiration de leur mission, à la pension métropolitaine sans devoir

§ 2. — De Belgische magistraten, gemachtigd een ambt in de magistratuur van de Kolonie te aanvaarden, behouden hunne ancienneté en hunne rechten op bevordering in de magistratuur van het Moederland.

ART. 2.

Artikel 1 der wet van 12 Maart 1923, waarbij aan de personen die gerechtigd zijn hunne aanspraak op pensioenen in het Moederland te doen gelden, toegelaten wordt den tijd hunner in de Kolonie verleende diensten mede te rekenen, wordt vervangen door deze bepaling :

De personen die gemachtigd zijn hunne rechten te doen gelden op pensioenen in het Moederland, ten bezware der Openbare Schatkist, mogen hun diensttijd in den Onafhankelijken Congostaat, in de Kolonie, in de Belgische administratie van de voormalige gebieden van Duitsch Oost-Afrika, alsmede in de hieronder aangeduide organismen die in Congo diensten van openbaar nut exploiteeren in berekening brengen :

1^o degene die openbaar vervoer te lande, te water, per spoor of in de lucht verzekeren ;

2^o degene die het sjouwen, laden en lossen verzekeren van de goederen in de havens ;

3^o degene die de openbare telegrafische verbindingen hetzij met hetzij zonder draad verzekeren ;

4^o de Regie van de Plantages.

Hetzelfde geldt voor de diensten volbracht bij het bijzonder Comité van Katanga vóór 1 September 1910.

ART. 3.

In afwijking van artikel 50 der wet van 21 Juli 1844 mogen de ontslagnende Belgische magistraten, benoemd in de magistratuur van de Kolonie, bij het verstrijken van hunne opdracht, hunne rechten doen gelden op een pen-

justifier les motifs d'infirmités, s'ils comptent au moins cinq années de services antérieurs en Belgique.

La pension sera établie conformément aux articles 10 et 11 de la loi du 25 juillet 1867 sur la moyenne des traitements touchés en Belgique. Les années de service à la Colonie seront admises dans la liquidation de la pension métropolitaine, suivant les règles fixées par l'article 2 de la loi du 12 mars 1923.

ART. 4.

Les pensions actuellement en cours seront révisées avec jouissance au 1^{er} janvier 1928 ou à la date à laquelle elles ont été acquises si cette date est postérieure au 1^{er} janvier 1928.

Bruxelles, le 25 avril 1929.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

sioen in het Moederland zonder dat zij van gebrekkelijkheid moeten laten blijken, bijaldien zij te voren minstens vijf jaar dienst in België tellen.

Het pensioen wordt berekend overeenkomstig de artikelen 10 en 11 der wet van 25 Juli 1867 op het gemiddeld bedrag der in België ontvangen wedden. De jaren dienst in de Kolonie mogen mee tellen bij de vereffening van het pensioen in het Moederland, volgens de regelen bepaald bij artikel 2 der wet van 12 Maart 1923.

ART. 4.

De thans loopende pensioenen worden herzien met ingentreding op 1 Januari 1928 of op den datum waarop zij werden verkregen bijaldien deze datum na 1 Januari 1928 valt.

Brussel, 25 April 1929.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

EM. TIBBAUT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

F. VAN BELLE.

Alf. AMELOT.